

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG13785
Version: 11/2025

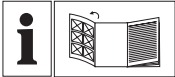
Last Information Update · Stand der Informationen · Version
des informations · Stand van de informatie · Versione delle
informazioni · Estado de las informaciones · Estado das
informações: 09/2025 · Ident.-No.: HG13785092025-1



IAN 503589_2504



IAN 503589_2504



DUAL PLATFORM KITCHEN SCALES/DUALE KÜCHENWAAGE/BALANCE DE CUISINE DOUBLE

GB IE NI MT
DUAL PLATFORM KITCHEN SCALES
Operation and safety notes

DE AT BE CH
DUALE KÜCHENWAAGE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH
BALANCE DE CUISINE DOUBLE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

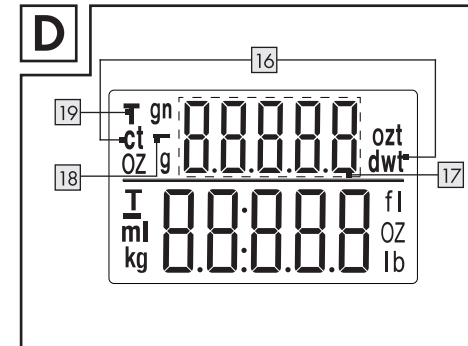
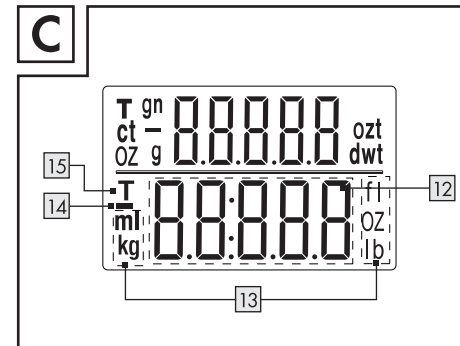
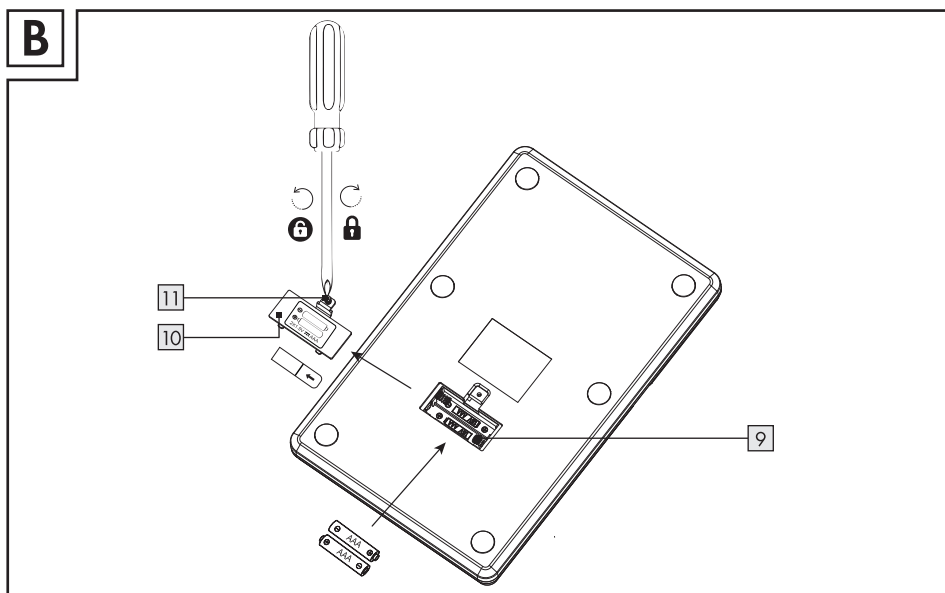
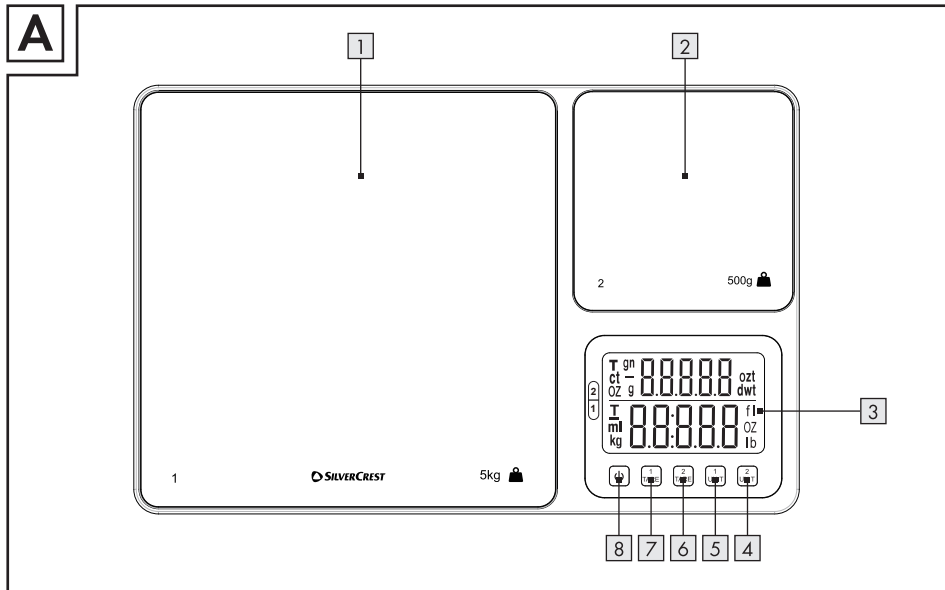
NL BE
DUBBELE KEUKENWEEGSCHAAL
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT
**BILANCIA DA CUCINA A DOPPIA
PIATTAFORMA**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES
**BÁSCULA DE COCINA CON DOBLE
PLATAFORMA**
Instrucciones de utilización y de seguridad

PT
BALANÇA DE COZINHA DUPLA
Instruções de utilização e de segurança

GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	43
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	52
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	61



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 7
Description of parts.....	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 7
Safety notices	Page 8
General safety instructions.....	Page 8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Before first use	Page 9
Replacing the batteries.....	Page 10
Operation	Page 10
Weighing.....	Page 10
Incremental weighing.....	Page 10
Removing part of the weighed items.....	Page 10
Changing the measuring unit.....	Page 10
Switching off.....	Page 11
Troubleshooting	Page 11
Cleaning and care	Page 11
Disposal	Page 11
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service.....	Page 13

List of pictograms used			
	Direct current/voltage		Do not mix different types or brands
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Do not mix new and used
	Keep out of reach of children.		Do not charge
	Do not dispose of in fire		Keep away from water and excessive moisture
	Do not insert incorrectly		Do not short circuit
	Do not deform/damage		Insert correctly
	Do not open/dismantle		Safety information Instructions for use
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)		

Dual platform kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise your-

self with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com.

By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual

by entering the article number (IAN) 503589_2504.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food, jewellery, coins, spices, etc. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. A+B):

- | | |
|--|--|
| 1 Weighing surface 1 | 6 Button TARE (for weighing surface 2) |
| 2 Weighing surface 2 | 7 Button TARE (for weighing surface 1) |
| 3 LC display | 8 Button |
| 4 Button UNIT (for weighing surface 2) | 9 Battery compartment |
| 5 Button UNIT (for weighing surface 1) | 10 Battery compartment cover |
| | 11 Screw |

LC display for weighing surface 1 (Fig. C):

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 12 Numerical display | 14 Minus symbol “-” |
| 13 Unit symbol | 15 TARE symbol “T” |

LC display for weighing surface 2 (Fig. D):

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 16 Unit symbol | 18 Minus symbol “-” |
| 17 Numerical display | 19 TARE symbol “T” |

● Technical data

Max. measuring range: **Weighing surface 1:**

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Weighing surface 2:

500.00 g/17.64 oz/
16.075 ozt/321.50 dwt/
2500.0 ct/7716.2 gn

Graduation:

Weighing surface 1:

1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz/0.001 kg

Weighing surface 2:

0.01 g/0.001 oz/
0.001 ozt/0.01 dwt/
0.05 ct/0.1 gn

Battery:

2 x 1.5 V, AAA/LR03
(included)

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

- 1 Dual platform kitchen scales
- 1 Set of instructions for use
- 2 AAA batteries



Safety notices

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**
Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  **CAUTION! RISK OF INJURY!**
Do not place more than 5 kg on weighing surface 1  and 500 g on weighing surface 2 . This could damage the product.
- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,

- magnetic fields,
- moisture.

These can damage the product.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them. Do this as described in the “Replacing the batteries” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display .
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section “Cleaning and care”).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Do not use non-rechargeable batteries in place of rechargeable.
- Do not short-circuit the connection terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

- Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.



WARNING! Contains swallowable AAA batteries! Choking hazard!

WARNING!
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!
Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Before first use

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Take out the insulation strip as shown in Fig. B.

● Replacing the batteries

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Open the battery compartment [9] and replace the batteries as shown in Fig. B.

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the battery compartment cover [10].

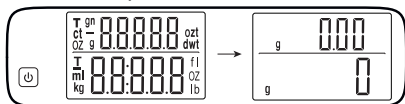
● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the item you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] or [2] to avoid damaging the surfaces.

- Press the button  [8] to switch on the product. It is now ready for use.



- Place the items you wish to weigh onto the weighing surface [1] or [2]. The numerical display [12] or [17] will show the weight of the items you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the TARE button [6] or [7] with the product on will change the numerical display [12] or [17] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [15] or [19] will appear.

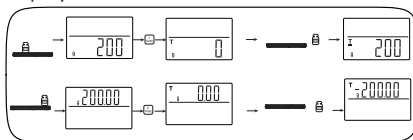
- As soon as you add more items to weigh, the numerical display [12] or [17] will show the weight of the added items.

- Continue to press the TARE button [6] or [7] so the respective weight of further newly added items gets displayed.

Important! Be sure never to add more than 5 kg to weighing surface 1 [1] and 500 g to weighing surface 2 [2]. Overloading the product can damage it.

● Removing part of the weighed items

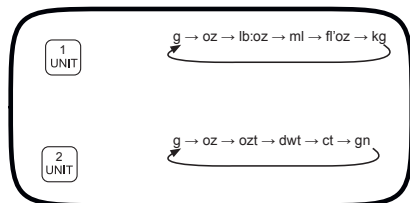
- Touching the TARE button [6] or [7] with the product on will change the numerical display [12] or [17] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [15] or [19] will appear.
- As soon as you remove the weighed item, the minus symbol "-" [14] or [18] and the weight of the removed item will be displayed.
- Continue to press the TARE button [6] or [7] so the respective weight of removed items gets displayed.



● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb/oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT **4** or **5** for the different weighing surfaces. After each time they are touched, the unit symbol **13** or **16** will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Pressing the button **⏻ 8** briefly will switch off the product. If no movement is detected on the weighing surfaces **1** and **2** for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

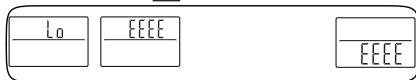
● Troubleshooting

If the LC display **3** shows either one of the two symbols "T" (**15** or **19**) or "-" (**14** or **18**) or numerical values when you switch on the product, please reset it by pressing the button **⏻ 8**.

Error codes:

- La** = The batteries are too weak to operate the product. Replace the batteries (see section "Replacing the batteries").
- EEEE** = The product is overloaded. It cannot be used to give measurements over 5 kg on weighing surface 1 **1** or 500g on weighing surface 2 **2**.

Please either remove some of the items to be weighed or try to reset the product by pressing the button **⏻ 8**.



Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display **3** indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then reinsert them.

● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/ 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is

why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 503589_2504) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 15
Einleitung	Seite 15
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 16
Teilebeschreibung.....	Seite 16
Technische Daten.....	Seite 16
Lieferumfang.....	Seite 16
Sicherheitshinweise	Seite 17
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 17
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 17
Vor der Inbetriebnahme	Seite 18
Batterien wechseln.....	Seite 19
Bedienung	Seite 19
Wiegen.....	Seite 19
Zuwiegen.....	Seite 19
Gewogene Gegenstände teilweise entfernen.....	Seite 19
Maßeinheit ändern.....	Seite 20
Ausschalten.....	Seite 20
Fehler beheben	Seite 20
Reinigung und Pflege	Seite 21
Entsorgung	Seite 21
Garantie	Seite 22
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 23
Service.....	Seite 23

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung		Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.		Nicht laden.
	Nicht ins Feuer werfen.		Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht falsch einlegen.		Nicht kurzschließen.
	Nicht deformieren/beschädigen.		Auf richtiges Einlegen achten.
	Nicht öffnen/auseinandernehmen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das UKCA-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)		

Duale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch

und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503589_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln, Schmuck, Münzen, Gewürzen, usw. bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. A+B):

- | | |
|---|---|
| 1 Wiegefläche 1 | 6 Schaltfläche TARE (für Wiegefläche 2) |
| 2 Wiegefläche 2 | 7 Schaltfläche TARE (für Wiegefläche 1) |
| 3 LC-Display | 8 Schaltfläche |
| 4 Schaltfläche UNIT (für Wiegefläche 2) | 9 Batteriefach |
| 5 Schaltfläche UNIT (für Wiegefläche 1) | 10 Batteriefachdeckel |
| | 11 Schraube |

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo

LC-Display für Wiegefläche 1 (Abb. C):

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 12 Numerische Anzeige | 14 Minuszeichen „-“ |
| 13 Anzeige der Einheit | 15 TARE-Symbol „T“ |

LC-Display für Wiegefläche 2 (Abb. D):

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 16 Anzeige der Einheit | 18 Minuszeichen „-“ |
| 17 Numerische Anzeige | 19 TARE-Symbol „T“ |

● Technische Daten

Max. Messbereich: **Wiegefläche 1:**
5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Wiegefläche 2:
500,00 g/17,64 oz/
16,075 ozt/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Einteilung: **Wiegefläche 1:**
1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Wiegefläche 2:
0,01 g/0,001 oz/
0,001 ozt/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn

Batterie: 2 x 1,5 V, AAA/LR03
(enthalten)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Duale Küchenwaage 1 Bedienungsanleitung
2 AAA-Batterien



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE
UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLETZUNGS- GEFAHR!

Belasten Sie Wiegefläche 1 **1** nicht mit mehr als 5 kg und Wiegefläche 2 **2** nicht mit mehr als 500 g. Dies könnte das Produkt beschädigen.

Setzen Sie das Produkt

- keinen extremen Temperaturen,
- keiner direkten Sonneneinstrahlung,
- keiner magnetischen Umgebung,
- keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterien wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display **3** erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- **LEBENSMITTELSICHER!**
 Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
- Reinigen Sie das Produkt wie empfohlen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen

Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei

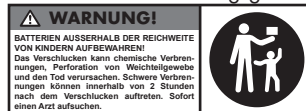
Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

⚠️ WARNUNG! Enthält verschluckbare AAA-Batterien! Erstkisionsgefahr!



⚠️ WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen

der Oberfläche zu vermeiden. Entfernen Sie den Isolierstreifen wie in Abb. B gezeigt.

● Batterien wechseln

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Öffnen Sie das Batteriefach [9] und ersetzen Sie die Batterien wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Batteriefachdeckel [10] angezeigt.

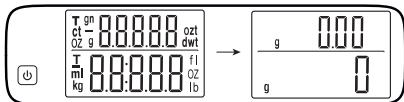
● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1] oder [2], um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

- Drücken Sie die Schaltfläche  [8], um das Produkt einzuschalten. Es ist nun einsatzbereit.



- Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände auf die Wiegefläche [1] oder [2]. Die numerische Anzeige [12] oder [17] zeigt das Gewicht der zu wiegenden Gegenstände an.

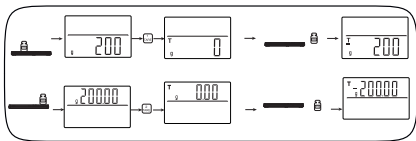
● Zuwiegen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE [6] oder [7] berühren, wechselt die numerische Anzeige [12] oder [17] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ [15] oder [19] erscheint.
- Sobald Sie weitere zu wiegende Gegenstände hinzufügen, zeigt die numerische Anzeige [12] oder [17] das Gewicht der hinzugefügten Gegenstände an.
- Drücken Sie fortlaufend die Schaltfläche TARE [6] oder [7], damit das jeweilige Gewicht von weiteren neu hinzugefügten Gegenständen angezeigt wird.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche 1 [1] und 500 g auf der Wiegefläche 2 [2] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann dieses beschädigt werden.

● Gewogene Gegenstände teilweise entfernen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE [6] oder [7] berühren, wechselt die numerische Anzeige [12] oder [17] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ [15] oder [19] erscheint.
- Sobald Sie den gewogenen Gegenstand entfernen, werden das Minuszeichen „-“ [14] oder [18] und das Gewicht des entfernten Gegenstands angezeigt.
- Drücken Sie fortlaufend die Schaltfläche TARE [6] oder [7], damit das jeweilige Gewicht der entfernten Gegenstände angezeigt wird.

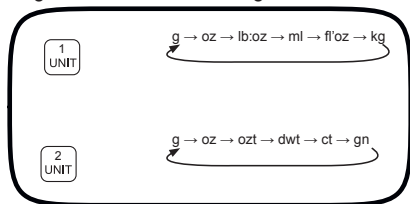


● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an.

Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit „fl'oz“ (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4] oder [5]. Die Anzeige der Einheit [13] oder [16] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

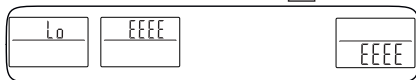
- Durch ein kurzes Drücken der Schaltfläche [8] schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] oder [2] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

Zeigt das LC-Display [3] beim Einschalten des Produkts eines der beiden Symbole „T“ ([15] oder [19]) oder „-“ ([14] oder [18]) oder Zahlenwerte an, setzen Sie es bitte durch Drücken der Schaltfläche [8] zurück.

Fehlercodes:

1. **Lo** = Die Batterien sind zu schwach, um das Produkt zu betreiben. Tauschen Sie die Batterien aus (siehe Abschnitt „Batterien wechseln“).
2. **EEEE** = Das Produkt ist überlastet. Es kann nicht verwendet werden, um Messungen über 5 kg auf der Wiegefläche 1 [1] oder 500 g auf der Wiegefläche 2 [2] durchzuführen. Bitte entfernen Sie entweder einige der zu wiegenden Gegenstände oder versuchen Sie, das Produkt durch Berühren der Schaltfläche [8] zurückzusetzen.



Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display [3] auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebens-

mitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelanlagen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 503589_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 25
Introduction	Page 25
Utilisation conforme	Page 26
Descriptif des pièces	Page 26
Caractéristiques techniques	Page 26
Contenu de la livraison	Page 26
Consignes de sécurité	Page 27
Consignes générales de sécurité	Page 27
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables	Page 28
Avant la mise en service	Page 29
Remplacement des piles	Page 29
Utilisation	Page 29
Pesée	Page 29
Pesée avec ajout ultérieur	Page 29
Supprimer partiellement les éléments déjà pesés	Page 29
Modifier de l'unité de mesure	Page 30
Éteindre	Page 30
Dépannage	Page 30
Nettoyage et entretien	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Garantie	Page 31
Faire valoir sa garantie	Page 33
Service après-vente	Page 33

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/Tension continue		Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	À conserver hors de la portée des enfants		Ne pas recharger
	Ne pas jeter au feu		Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Veiller à une insertion correcte		Ne pas court-circuiter
	Ne pas déformer/détériorer		Insérer correctement
	Ne pas ouvrir/démonter		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)		

Balance de cuisine double

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la

sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site

www.lidl-service.com.

En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ou-

vrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 503589_2504.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments, bijoux, pièces de monnaie, épices, etc. en quantités habituelles, dans un cadre domestique. Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

Balance de cuisine (fig. A+B) :

- | | |
|---|---|
| 1 Surface de pesée 1 | 7 Touche TARE (pour surface de pesée 1) |
| 2 Surface de pesée 2 | 8 Touche |
| 3 Écran LCD | 9 Compartiment à piles |
| 4 Touche UNIT (pour surface de pesée 2) | 10 Couverture du compartiment à piles |
| 5 Touche UNIT (pour surface de pesée 1) | 11 Vis |
| 6 Touche TARE (pour surface de pesée 2) | |

Écran LCD pour surface de pesée 1 (fig. C) :

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 12 Affichage numérique | 14 Signe Moins « - » |
| 13 Affichage de l'unité | 15 Symbole TARE « T » |

Écran LCD pour surface de pesée 2 (fig. D) :

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 16 Affichage de l'unité | 18 Signe Moins « - » |
| 17 Affichage numérique | 19 Symbole TARE « T » |

● Caractéristiques techniques

Plage de pesage max. :

Surface de pesée 1 :

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Surface de pesée 2 :

500,00 g/17,64 oz/
16,075 oz/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Graduation :

Surface de pesée 1 :

1 g/0,05 oz/0 lb : 0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Surface de pesée 2 :

0,01 g/0,001 oz/
0,001 oz/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn

Pile :
2 x 1,5 V, AAA/LR03
(fournies)

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

1 balance de cuisine double	2 piles AAA 1 mode d'emploi
-----------------------------	--------------------------------



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !

Ne soumettez pas la surface de pesée 1  à une charge supérieure à 5 kg et la surface de pesée 2  à une charge supérieure à 500 g. Ceci pourrait endommager le produit.

- N'exposez pas le produit
 - à des températures extrêmes,
 - aux rayons directs du soleil,
 - à un environnement magnétique,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certains dysfonctionnements dus à des appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.
- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de tels dysfonctionnements, retirez brièvement les piles puis réinsérez-les. Procédez à cet effet comme indiqué au chapitre « Remplacement des piles ».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange de données internes, ce qui provoque des erreurs sur l'écran LCD .
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne mettez pas un produit endommagé en service.



SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE ! Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur

le goût et l'odeur des aliments.

- Nettoyez le produit comme recommandé (voir chapitre « Nettoyage et entretien »).



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Retirez les piles/piles rechargeables usagées du produit et veillez à une mise au rebut en toute sécurité.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées.
- N'utilisez pas de piles modifiées ou endommagées.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables à la place de piles rechargeables.
- Les bornes de branchement ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

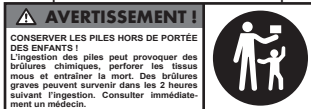
- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- Vous pouvez éliminer le liquide des piles qui ont coulé avec un chiffon sec et absorbant.
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

 **AVERTISSEMENT !** Contient des piles AAA pouvant être avalées ! Risque d'asphyxie !



AVERTISSEMENT ! Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenez les piles nouvelles et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être ingérées ou pénétrer dans l'organisme, veuillez immédiatement consulter un médecin.

● Avant la mise en service

- Retirez tout le matériel d'emballage du produit.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Retirez la bande isolante (voir fig. B).

● Remplacement des piles

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [9] et remplacez les piles (voir fig. B).

Remarque : vérifiez que la polarité est correcte. Celle-ci est indiquée sur le couvercle du compartiment à piles [10].

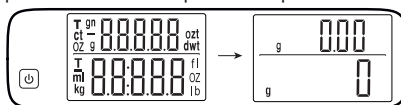
● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

● Pesée

Remarque : placez toujours prudemment l'élément à peser sur la surface de pesée [1] ou [2], afin d'éviter d'endommager la surface.

- Appuyez sur la touche  [8] afin d'allumer le produit. Celui-ci est prêt à l'emploi.



- Placez l'élément à peser sur la surface de pesée [1] ou [2]. L'affichage numérique [12] ou [17] indique le poids de l'élément à peser.

● Pesée avec ajout ultérieur

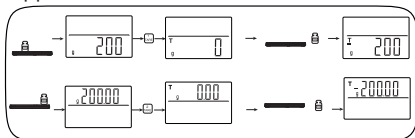
- Si vous appuyez sur la touche TARE [6] ou [7] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [12] ou [17] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [15] ou [19] apparaît.
- Lorsque vous ajoutez d'autres éléments à peser, l'affichage numérique [12] ou [17] indique le poids des nouveaux éléments.
- Appuyez de façon répétée sur la touche TARE [6] ou [7] afin d'afficher le poids respectif de chaque nouvel élément.

Important ! Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesée 1 [1] ne dépasse jamais 5 kg, et 500 g sur la surface de pesée 2 [2]. La surcharge du produit risque d'endommager celui-ci.

● Supprimer partiellement les éléments déjà pesés

- Si vous appuyez sur la touche TARE [6] ou [7] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [12] ou [17] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole TARE « T » [15] ou [19] apparaît.

- Dès que vous supprimez un élément déjà pesé, le symbole Moins « - » [14] ou [18] ainsi que le poids de l'élément en question s'affichent.
- Appuyez de façon répétée sur la touche TARE [6] ou [7] afin d'afficher le poids des éléments supprimés.

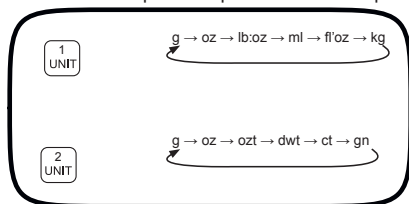


● Modifier de l'unité de mesure

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » (gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz ≈ 28,35 g) ou « lb/oz » (livre : once, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle « fl'oz » (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4] ou [5]. L'affichage de l'unité [13] ou [16] change dans l'unité suivante listée ci-dessous chaque fois que la touche est pressée :



● Éteindre

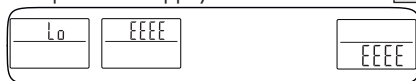
- Appuyez brièvement sur la touche $\mathcal{U}$ [8] pour éteindre le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesée [1] ou [2] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est activée, le produit s'éteint automatiquement.

● Dépannage

Si les symboles « T » ([15] ou [19]) ou « - » ([14] ou [18]), ou des valeurs numériques s'affichent sur l'écran LCD [3] lorsque vous allumez le produit, veuillez le réinitialiser en appuyant sur la touche $\mathcal{U}$ [8].

Codes d'erreurs :

1. **Lo** = les piles sont trop faibles pour faire fonctionner le produit. Veuillez remplacer les piles (voir chapitre « Remplacement des piles »).
2. **EEEE** = le produit est surchargé. Celui-ci ne peut pas être utilisé pour peser des éléments de plus de 5 kg sur la surface de pesée 1 [1] ou de 500 g sur la surface de pesée 2 [2]. Veuillez soit retirer certains des éléments à peser ou réinitialiser le produit en appuyant sur la touche $\mathcal{U}$ [8].



Remarque : Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran [3], éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

● Nettoyage et entretien

- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau légèrement savonneuse.
- Vous pouvez éliminer les fuites de liquide de la pile avec un chiffon sec et absorbant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la

garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par

l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503589_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 35
Inleiding	Pagina 35
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 36
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 36
Technische gegevens	Pagina 36
Omvang van de levering	Pagina 36
Veiligheidsinstructies	Pagina 37
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 37
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 37
Voor de ingebruikname	Pagina 39
Batterijen vervangen	Pagina 39
Bediening	Pagina 39
Wegen	Pagina 39
Doorwegen	Pagina 39
Gewogen voorwerpen gedeeltelijk verwijderen	Pagina 39
Maateenheid veranderen	Pagina 40
Uitschakelen	Pagina 40
Storingen verhelpen	Pagina 40
Reiniging en onderhoud	Pagina 41
Afvoer	Pagina 41
Garantie	Pagina 41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 42
Service	Pagina 42

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Gelijkstroom/-spanning		Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.		Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Buiten het bereik van kinderen opbergen		Niet opladen
	Niet in het vuur gooien		Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet verkeerd plaatsen		Niet kortsluiten
	Niet deformeren/beschadigen		Op de juiste manier plaatsen
	Niet openen/uit elkaar halen		Veiligheidsinstructies Instructies
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)		

Dubbele keukenweegschaal

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid,

gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de in-gebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiks-

aanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 503589_2504 in te voeren.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen, sieraden, munten, kruiden enz. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

Keukenweegschaal (afb. A+B):

- | | |
|---|--|
| 1 Weegvlak 1 | 6 Bedieningsvlak |
| 2 Weegvlak 2 | TARE (voor weegvlak 2) |
| 3 Display | 7 Bedieningsvlak TARE (voor weegvlak 1) |
| 4 Bedieningsvlak UNIT (voor weegvlak 2) | 8 Bedieningsvlak  |
| 5 Bedieningsvlak UNIT (voor weegvlak 1) | 9 Batterijvak |
| | 10 Batterijvakdeksel |
| | 11 Schroef |

Display voor weegvlak 1 (afb. C):

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 12 Numeriek display | 14 Min-teken '-' |
| 13 Weergave van de eenheid | 15 TARE-symbool 'T' |

Display voor weegvlak 2 (afb. D):

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 16 Weergave van de eenheid | 18 Min-teken '-' |
| 17 Numeriek display | 19 TARE-symbool 'T' |

● Technische gegevens

Max. meetbereik:

Weegvlak 1:

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Weegvlak 2:

500,00 g/17,64 oz/
16,075 ozt/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Indeling:

Weegvlak 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Weegvlak 2:

0,01 g/0,001 oz/
0,001 ozt/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn

Batterij:

2 x 1,5 V, AAA/LR03
(inbegrepen)

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 dubbele keukenweeg- schaal	2 AAA-batterijen 1 gebruiksaanwijzing
---------------------------------	--



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!



Algemene veiligheidsinstructies

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
-  **PAS OP! LETSELGEVAAR!** Belast weegvlak 1 1 niet met meer dan 5 kg en weegvlak 2 2 niet met meer dan 500 g. Dit kan het product beschadigen.
- Stel het product
 - niet bloot aan extreme temperaturen,
 - direct zonlicht,
 - een magnetische omgeving,
 - of vocht.Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze babyfoons, CB-zenders, radiografische besturingen/andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste gegevens op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.
- Elektromagnetische storingen/hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterijen en plaats deze opnieuw. Ga hierbij te werk zoals beschreven bij het onderdeel 'Batterijen vervangen'.
- Bescherm het product tegen elektrostatische lading/ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten op het display 3 veroorzaakt.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen. Neem een beschadigd product niet in gebruik.
-  **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en geur van levensmiddelen.
- Reinig het product zoals aanbevolen (zie onderdeel 'Reiniging en onderhoud').



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de

dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op.

Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of explosieren.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.
- Verwijder de lege batterijen/accu's uit het apparaat en zorg voor een veilige afvoer.
- Accu's moeten voor het opladen uit het product worden verwijderd.
- Gebruik geen gemodificeerde of beschadigde batterijen.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen in plaats van oplaadbare batterijen.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvlies vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

⚠ WAARSCHUWING! Bevat inslikbare AAA-batterijen! Verstikkingsgevaar!



WAARSCHUWING! Gooi gebruikte batterijen meteen weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Wanneer u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, raadpleeg dan direct een arts.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Verwijder de isolatiestrip zoals op afb. B getoond.

● Batterijen vervangen

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Open het batterijvak **9** en doe de batterijen erin zoals op afb. B getoond.
Opmerking: let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt op het batterijvakdeksel **10** aangegeven.

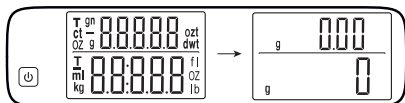
● Bediening

- Plaats het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

● Wegen

Opmerking: plaats het te wegen product altijd voorzichtig op het weegvlak **1** of **2** om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

- Druk op het bedieningsvlak **8** om het product in te schakelen. Het is nu klaar voor gebruik.



- Leg de te wegen voorwerpen op het weegvlak **1** of **2**. Het numerieke display **12** of **17** toont het gewicht van de te wegen voorwerpen.

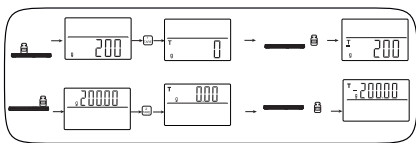
● Doorwegen

- Wanneer u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE **6** of **7** aanraakt, verandert het numerieke display **12** of **17** van de getoonde waarde in de waarde '**0**'. Het TARE-symbool '**T**' **15** of **19** verschijnt.
- Zodra u meer te wegen voorwerpen toevoegt, geeft het numerieke display **12** of **17** het gewicht van de toegevoegde voorwerpen aan.
- Druk steeds op het bedieningsvlak TARE **6** of **7** zodat het betreffende gewicht van verdere nieuw toegevoegde voorwerpen wordt getoond.

Belangrijk! Zorg ervoor dat er nooit meer dan 5 kg op het weegvlak **1** en 500 g op het weegvlak **2** ligt. Bij overbelasting van het product kan dit beschadigen raken.

● Gewogen voorwerpen gedeeltelijk verwijderen

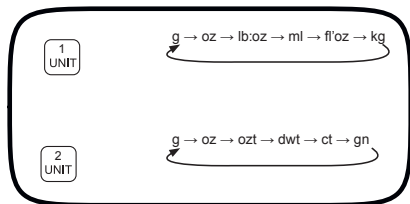
- Wanneer u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE **6** of **7** aanraakt, verandert het numerieke display **12** of **17** van de getoonde waarde in de waarde '**0**'. Het TARE-symbool '**T**' **15** of **19** verschijnt.
- Zodra het gewogen voorwerp wordt verwijderd, worden het min-teken '**-**' **14** of **18** en het gewicht van het verwijderde voorwerp getoond.
- Druk steeds op het bedieningsvlak TARE **6** of **7** zodat het betreffende gewicht van de verwijderde voorwerpen wordt getoond.



● Maateenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese maateenheid 'g' (gram) maar ook in de traditionele weegeenheden 'oz' (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of 'lb' (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Als u het volume van water wilt meten, berekent het product dit aan de hand van het gewicht in de officiële Europese volume-eenheid 'ml' (milliliter) of de traditionele maateenheid 'fl' (vloeibare ounce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Voor het veranderen van de maateenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT [4] of [5] aan. De weergave van de eenheid [13] of [16] verandert na elke aanraking in de volgende hier aangegeven eenheid:



● Uitschakelen

- Door kort op het bedieningsvlak [8] te drukken wordt het product uitgeschakeld. Als op het weegvlak [1] of [2] 3 minuten lang geen beweging wordt geregistreerd en er ook geen bedieningsvlak wordt aangeraakt, wordt het product automatisch uitgeschakeld.

● Storingen verhelpen

Als het display [3] bij het inschakelen van het product één van de beide symbolen 'T' ([15] of [19]) of 'L' ([14] of [18]) of een getal aangeeft, kunt u dit door het indrukken van het bedieningsvlak [8] resetten.

Foutcodes:

1. **Lo** = De batterijen zijn te zwak om het product te kunnen gebruiken. Vervang de batterijen (zie 'Batterijen vervangen').
2. **EEEE** = Het product is overbelast. Het kan niet worden gebruikt voor metingen boven de 5 kg op het weegvlak 1 [1] of 500 g op het weegvlak 2 [2]. Verwijder ofwel enkele van de te wegen voorwerpen of probeer het product te resetten door het bedieningsvlak [8] aan te raken.



Opmerking: het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display [3] verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen. Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

● Reiniging en onderhoud

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een beetje zeepsop.
- U kunt gelekte batterijvloeistoffen met een droge, absorberende doek verwijderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststofen/ 20-22: papier en vezelplaten/ 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503589_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 44
Introduzione	Pagina 44
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 45
Descrizione dei componenti.....	Pagina 45
Specifiche tecniche.....	Pagina 45
Contenuto della confezione.....	Pagina 46
Avvertenze di sicurezza	Pagina 46
Avvertenze generali in materia di sicurezza.....	Pagina 46
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori.....	Pagina 47
Prima della messa in funzione	Pagina 48
Sostituzione delle batterie.....	Pagina 48
Uso	Pagina 48
Pesatura.....	Pagina 48
Taratura.....	Pagina 48
Rimozione parziale degli oggetti pesati.....	Pagina 48
Modifica dell'unità di misura.....	Pagina 49
Spegnimento.....	Pagina 49
Risoluzione degli errori	Pagina 49
Pulizia e manutenzione	Pagina 50
Smaltimento	Pagina 50
Garanzia	Pagina 50
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 51
Assistenza.....	Pagina 51

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Tensione/corrente continua		Non mischiare tipi e marche diverse di batterie
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Tenere fuori dalla portata dei bambini		Non ricaricare
	Non gettare nel fuoco		Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non inserire scorrettamente		Non cortocircuitare
	Non deformare/danneggiare		Assicurare l'inserimento corretto
	Non aprire/smontare		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Il marchio UKCA garantisce la conformità con le direttive specifiche per il prodotto in Gran Bretagna. (Il marchio UKCA è valido soltanto per la Gran Bretagna.)		

Bilancia da cucina a doppia piattaforma

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse

contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl

(www.lidl-service.com)

dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 503589_2504.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per la pesatura e la taratura di alimenti, gioielli, monete, spezie e così via per una quantità ad uso domestico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici e non deve essere utilizzato per scopi medici o commerciali. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme.

● Descrizione dei componenti

Bilancia da cucina (Fig. A+B):

- | | |
|---|---|
| 1 Superficie di pesatura 1 | 5 Tasto UNIT (per la superficie di pesatura 1) |
| 2 Superficie di pesatura 2 | 6 Tasto TARE (per la superficie di pesatura 2) |
| 3 Display LCD | 7 Tasto TARE (per la superficie di pesatura 1) |
| 4 Tasto UNIT (per la superficie di pesatura 2) | |

- | | |
|-----------------------------|--|
| 8 Tasto | 10 Coperchio del vano portabatterie |
| 9 Vano portabatterie | 11 Vite |

Display LCD per la superficie di pesatura 1 (Fig. C):

- | | |
|---|----------------------------|
| 12 Indicatore numerico | 14 Segno meno "-" |
| 13 Indicatore dell'unità di misura | 15 Simbolo TARE "T" |

Display LCD per la superficie di pesatura 2 (Fig. D):

- | | |
|---|----------------------------|
| 16 Indicatore dell'unità di misura | 18 Segno meno "-" |
| 17 Indicatore numerico | 19 Simbolo TARE "T" |

● Specifiche tecniche

Intervallo max.
di misurazione:

Superficie di pesatura 1:

5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Superficie di pesatura 2:

500,00 g/17,64 oz/
16,075 ozt/321,50 dwt/
2500,0 ct/7716,2 gn

Suddivisione:

Superficie di pesatura 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Superficie di pesatura 2:

0,01 g/0,001 oz/
0,001 ozt/0,01 dwt/
0,05 ct/0,1 gn
2 x 1,5 V, AAA/LR03
(inclusa)

Batteria:

● Contenuto della confezione

Controllare il prodotto subito dopo aver aperto la confezione e verificare che il contenuto della forniture sia completo e le condizioni del prodotto e di tutti gli altri pezzi siano regolari. Non utilizzare assolutamente il prodotto se il contenuto della forniture non è completo.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1 bilancia da cucina a
doppia piattaforma | 1 manuale di istruzioni
per l'uso |
| 2 batterie AAA | |



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



Avvertenze generali in materia di sicurezza

■ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso

connessi. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.



■ **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!!**

Non caricare la superficie di pesatura 1 **1** con più di 5 kg e la superficie di pesatura 2 **2** con più di 500 g. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.

- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme;
 - all'irraggiamento solare diretto;
 - a campi magnetici;
 - all'umidità.

In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che subisca le interferenze di apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Tale avvertenza vale, ad esempio, per telefoni cellulari, apparecchi ricetrasmittenti portatili, ricetrasmittenti per CB, radiotelecomandi/altri telecomandi e forni a microonde. Se sul display si visualizzano messaggi di errore, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.
- Le interferenze elettromagnetiche/emissioni ad alta frequenza possono essere causa di malfunzionamenti. In caso di interferenze di tale natura, rimuovere per poco tempo le batterie e reinserirle. Per fare questo procedere come descritto nel capitolo "Sostituzione delle batterie".
- Riparare il prodotto da cariche/scariche elettrostatiche. Queste possono causare un impedimento dello scambio di dati interni e quindi generare errori nel display LCD **3**.

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato. Se danneggiato, non mettere in funzione il prodotto.



ADATTO ALL'USO ALIMENTARE!

- Questo prodotto non influenza in alcun modo né il sapore, né l'odore degli alimenti.
- Pulire il prodotto come indicato (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto e provvedere al loro corretto smaltimento.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate.
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.

- Non utilizzare batterie non ricaricabili al posto di batterie ricaricabili.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- È possibile rimuovere il liquido della batteria fuoriuscito con un panno asciutto e assorbente.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! Contiene batterie di tipo AAA ingeribili! Pericolo di soffocamento!



AVVERTENZA! Smettere subito le batterie esaurite. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa che le batterie sono state ingerite o sono finite nel corpo.

● Prima della messa in funzione

- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Capovolgere il prodotto e collocarlo su un piano d'appoggio morbido per evitare di graffiare la superficie. Rimuovere la striscia isolante come illustrato nella Fig. B.

● Sostituzione delle batterie

- Capovolgere il prodotto e collocarlo su un piano d'appoggio morbido per evitare di graffiare la superficie. Aprire il vano portabatterie [9] e sostituire le batterie come illustrato nella Fig. B.

Nota: assicurarsi che sia rispettata la corretta polarità. Il verso corretto è indicato sul coperchio del vano portabatterie [10].

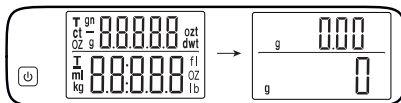
● Uso

- Per la pesatura, collocare il prodotto su una superficie stabile, piana e orizzontale.

● Pesatura

Nota: posizionare sempre delicatamente l'alimento da pesare sulla superficie di misurazione [1] o [2] per evitare danneggiamenti alla superficie.

- Premere il tasto [8] per accendere il prodotto. Esso è ora pronto all'uso.



- Collocare gli oggetti da pesare sulla superficie di pesatura [1] o [2]. L'indicatore numerico [12] o [17] indica il peso degli oggetti da pesare.

● Taratura

- Toccando il tasto TARE [6] o [7] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [12] o [17] passerà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [15] o [19].
- Non appena si aggiungono altri oggetti da pesare, l'indicatore numerico [12] o [17] indica il peso degli oggetti aggiunti.
- Premere continuamente il tasto TARE [6] o [7] in modo tale da visualizzare il relativo peso di altri oggetti nuovi aggiunti.

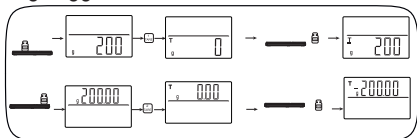
Importante! Assicurarsi di non porre mai sulla superficie di pesatura 1 [1] un peso superiore a 5 kg e sulla superficie di pesatura 2 [2] un peso superiore a 500 g. Il prodotto può danneggiarsi se sovraccaricato.

● Rimozione parziale degli oggetti pesati

- Toccando il tasto TARE [6] o [7] una volta acceso il prodotto, l'indicatore numerico [12] o [17]

passerà dal valore visualizzato al valore "0". Apparirà il simbolo TARE "T" [15] o [19].

- Non appena l'oggetto pesato viene rimosso, si visualizzeranno il segno meno "-" [14] o [18] e il peso dell'oggetto rimosso.
- Premere continuamente il tasto TARE [6] o [7] in modo tale da visualizzare il relativo peso degli oggetti rimossi.

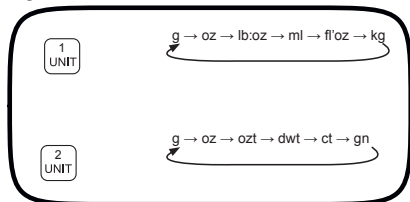


● Modifica dell'unità di misura

Il prodotto indica il peso nell'unità di misura europea "g" (grammo), ma anche nell'unità di misura tradizionale "oz" (oncia, 1 oz ≈ 28,35 g) o nell'unità di misura "lb/oz" (libbra: oncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Se si desidera misurare il volume dell'acqua, il prodotto lo calcolerà a seconda del peso, indicandolo con l'unità di misura europea "ml" (millilitro) o con l'unità di misura tradizionale "fl'oz" (oncia liquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Per cambiare l'unità di misura toccare brevemente il tasto UNIT [4] o [5]. Ogni volta che si preme questo tasto l'indicatore dell'unità di misura [13] o [16] passa all'unità di misura successiva indicata qui di seguito:



● Spegnimento

- Premendo brevemente la superficie del tasto $\mathcal{U}$ [8] il prodotto si spegne. Se la superficie di pesatura [1] o [2] non registra alcun movimento nell'arco di 3 minuti e nessun tasto viene toccato, il prodotto si spegne automaticamente.

● Risoluzione degli errori

Se all'accensione del prodotto il display LCD [3] mostra uno dei due simboli "T" [15] o [19] oppure "-" [14] o [18] oppure i valori numerici, ripristinarli premendo il tasto $\mathcal{U}$ [8].

Codici di errore:

1. **Lo** = Le batterie sono poco cariche per mettere in funzione il prodotto. Sostituire le batterie (vedi la sezione "Sostituzione delle batterie").
2. **EEEE** = Il prodotto è in sovraccarico. Non è possibile utilizzarlo per eseguire misurazioni con un peso superiore a 5 kg sulla superficie di pesatura 1 [1] o a 500 g sulla superficie di pesatura 2 [2]. Si prega di rimuovere alcuni degli oggetti da pesare oppure cercare di ripristinare il prodotto toccando il tasto $\mathcal{U}$ [8].



Nota: il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. È quindi possibile che vi siano interferenze con apparecchi a trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze. Qualora sul display a cristalli liquidi [3] si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze del prodotto.

Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. Qualora si presentassero

tali interferenze, rimuovere brevemente la batteria e inserirla nuovamente.

● Pulizia e manutenzione

- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, inumidire il panno anche con acqua leggermente saponata.
- È possibile rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno asciutto e assorbente.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna.

In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503589_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.mt



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 53
Introducción	Página 53
Uso adecuado	Página 54
Descripción de los componentes	Página 54
Características técnicas	Página 54
Contenido de entrega	Página 54
Indicaciones de seguridad	Página 55
Indicaciones generales de seguridad	Página 55
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías	Página 56
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 57
Cambiar las pilas	Página 57
Manejo	Página 57
Pesar	Página 57
Pesaje adicional	Página 57
Retirar parcialmente los objetos pesados	Página 57
Modificar unidad de medida	Página 58
Desconexión	Página 58
Solucionar problemas	Página 58
Limpieza y cuidado	Página 58
Eliminación	Página 59
Garantía	Página 59
Tramitación de la garantía	Página 60
Asistencia	Página 60

Legenda de pictogramas utilizados

	Corriente/tensión continua		No mezclar tipos y marcas diferentes.
	El marcado CE atestigua la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.		No mezclar pilas nuevas y usadas.
	Mantener fuera del alcance de los niños.		No cargar.
	No arrojar al fuego.		Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No insertar erróneamente.		No poner en cortocircuito.
	No deformar/dañar.		Colocar correctamente.
	No abrir/desmontar.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	El marcado UKCA atestigua la conformidad con las normativas aplicables al producto en Gran Bretaña. (El marcado UKCA solo es válido en Gran Bretaña.)		

Báscula de cocina con doble plataforma

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene

importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su

manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 503589_2504.

● Uso adecuado

Este producto está diseñado para pesar y añadir pequeñas cantidades de alimentos, joyas, monedas, especias y otros artículos de uso doméstico. Este producto está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

● Descripción de los componentes

Báscula de cocina (fig. A+B):

- | | |
|---|---|
| 1 Superficie de pesaje 1 | 6 Botón TARE (para la superficie de pesaje 2) |
| 2 Superficie de pesaje 2 | 7 Botón TARE (para la superficie de pesaje 1) |
| 3 Pantalla LCD | 8 Botón |
| 4 Botón UNIT (para la superficie de pesaje 2) | 9 Compartimento de las pilas |
| 5 Botón UNIT (para la superficie de pesaje 1) | 10 Tapa del compartimento para pilas |
| | 11 Tornillo |

Pantalla LCD de la superficie de pesaje 1 (fig. C):

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 12 Indicador numérico | 14 Signo negativo «-» |
| 13 Indicador de unidad | 15 Símbolo TARE «T» |

Pantalla LCD de la superficie de pesaje 2 (fig. D):

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 16 Indicador de unidad | 18 Signo negativo «-» |
| 17 Indicador numérico | 19 Símbolo TARE «T» |

● Características técnicas

Rango de

medición máx.:

Superficie de pesaje 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Superficie de pesaje 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 oz/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Clasificación:

Superficie de pesaje 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Superficie de pesaje 2:

0,01 g/0,001 oz/0,001 oz/

0,01 dwt/0,05 ct/0,1 gn

2 x 1,5 V, AAA/LR03 (incluidas)

● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

1 báscula de cocina 2 pilas AAA
con doble plataforma 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



Indicaciones generales de seguridad

■ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.



■ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

No coloque sobre la superficie de pesaje 1  más de 5 kg ni más de 500 g sobre la superficie de pesaje 2 . Esto podría dañar el producto.

- No exponga el producto
 - a temperaturas extremas,
 - a la luz directa del sol;
 - a entornos magnéticos;
 - a la humedad.De lo contrario, el producto podría dañarse.
- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana, radiocontroles/otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.
- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire las pilas brevemente y colóquelas de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar las pilas».
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD .
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. No ponga en funcionamiento un producto dañado.
-  **¡APTO PARA USO ALIMENTARIO!** Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.
- Limpie el producto como se recomienda (ver apartado «Limpieza y cuidados»).



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- Retire inmediatamente las pilas/baterías gastadas del producto y asegúrese de desecharlas de forma segura.
- Retire las baterías del producto antes de cargarlas.
- No utilice pilas modificadas o dañadas.
- No utilice pilas no recargables en lugar de pilas recargables.
- Los bornes de conexión no deben ponerse en cortocircuito.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco y absorbente.



¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar

- abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.



¡ADVERTENCIA! ¡Contiene pilas AAA que pueden ser ingeridas! ¡Peligro de asfixia!

¡ADVERTENCIA!
¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!
Su ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer en un plazo de 2 horas tras la ingestión. Busque asistencia médica de inmediato.



¡ADVERTENCIA! Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Busque atención médica de inmediato si tiene la sospecha de que las pilas han sido ingeridas o de que están en alguna parte del cuerpo.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Retire las cintas de aislamiento como se muestra en la fig. B.

● Cambiar las pilas

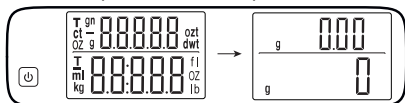
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Abra el compartimento para las pilas [9] y sustituya las pilas según se muestra en la fig. B.
Nota: compruebe que la polaridad sea correcta. Esta se indica en la tapa del compartimento para pilas [10].

● Manejo

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

● Pesar

- Nota:** coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] o [2] para evitar que la superficie se dañe.
- Pulse el botón  [8] para encender el producto. El aparato está listo para su uso.



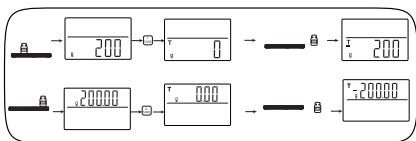
- Coloque los objetos que desee pesar sobre la superficie de pesaje [1] o [2]. La pantalla numérica [12] o [17] indica el peso de los objetos a pesar.

● Pesaje adicional

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [6] o [7], el indicador numérico [12] o [17] cambiará del valor mostrado a «0». Aparecerá el símbolo TARE «T» [15] o [19].
- En cuanto añada más objetos para pesar, el indicador numérico [12] o [17] mostrará el peso de los objetos añadidos.
- Mantenga pulsado el botón TARE [6] o [7] para que se muestre el peso correspondiente de los objetos adicionales que vaya añadiendo.
¡importante! Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje 1 [1] ni más de 500 g sobre la superficie de pesaje 2 [2]. En caso de sobrecarga del producto, este podría dañarse.

● Retirar parcialmente los objetos pesados

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [6] o [7], el indicador numérico [12] o [17] cambiará del valor mostrado a «0». Aparecerá el símbolo TARE «T» [15] o [19].
- En cuanto retire el objeto pesado, se mostrará el signo menos «-» [14] o [18] junto con el peso del objeto retirado.
- Mantenga pulsado el botón TARE [6] o [7] para que se muestre el peso correspondiente de los objetos retirados.

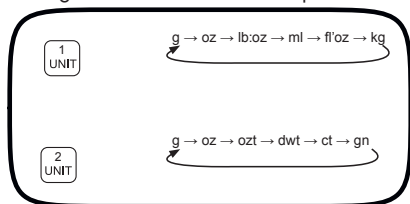


● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como «oz» (onza, 1 oz ≈ 28,35 g) o «lb'oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (milímetro), o en la unidad de medida tradicional «fl'oz» (onza líquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4] o [5]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [13] o [16] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



● Desconexión

- Presione brevemente el botón [8] para apagar el producto. Si durante 3 minutos la superficie de pesaje [1] o [2] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

● Solucionar problemas

Si, al encender el producto, la pantalla LCD [3] muestra uno de los símbolos «T» ([15] o [19]), «-» ([14] o [18]) o valores numéricos, restablézcalo pulsando el botón [8].

Códigos de error:

1. = Las pilas están gastadas para que el producto funcione. Cambie las pilas (véase capítulo «Cambiar las pilas»).
2. = El producto está sobrecargado. No puede utilizarse para realizar mediciones de más de 5 kg en la superficie de pesado 1 [1] o de más de 500 g en la superficie de pesado 2 [2]. Retire algunos de los objetos a pesar o intente restablecer el producto pulsando el botón [8].



Nota: El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD [3], retire los aparatos de este tipo del entorno del producto. Las descargas electroestáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

● Limpieza y cuidado

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua ligeramente jabonosa.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos.

Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Désechelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la

responsabilidad extendida del fabricante. Désechelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503589_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Legenda dos pictogramas utilizados	Página 62
Introdução	Página 62
Utilização correta	Página 63
Descrição das peças	Página 63
Dados técnicos.....	Página 63
Material fornecido	Página 64
Instruções de segurança	Página 64
Indicações gerais de segurança	Página 64
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias.....	Página 65
Antes da primeira colocação em funcionamento	Página 66
Trocar as pilhas.....	Página 66
Utilização	Página 66
Pesagem	Página 66
Pesagem adicional.....	Página 66
Remover parcialmente os objetos pesados.....	Página 66
Alterar a unidade de medida.....	Página 67
Desligar.....	Página 67
Eliminar erros.....	Página 67
Limpeza e manutenção	Página 68
Eliminação	Página 68
Garantia.....	Página 69
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 69
Assistência técnica	Página 69

Legenda dos pictogramas utilizados

	Corrente/tensão contínua		Não misturar diferentes tipos e marcas
	A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.		Não misturar pilhas novas e usadas
	Guardar fora do alcance das crianças		Não carregar
	Não atirar para o fogo		Mantenha as pilhas longe da água e da humidade excessiva.
	Não colocar incorretamente		Não ligar em curto-circuito
	Não deformar/danificar		Ter em atenção a correta colocação
	Não abrir/desmontar		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	A marca UKCA atesta a conformidade do produto com as regulamentações aplicáveis em vigor na Grã-Bretanha. (A marca UKCA aplica-se exclusivamente ao mercado da Grã-Bretanha.)		

Balança de cozinha dupla

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente

este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.



manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 503589_2504.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com.

Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com),

onde poderá abrir o

● Utilização correta

Este produto destina-se a pesar e medir quantidades domésticas de alimentos, joias, moedas, especiarias, etc. Este produto destina-se apenas à utilização em espaços privados e não pode ser utilizado no setor medicinal ou comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorreta.

● Descrição das peças

Balança de cozinha (Figuras A+B):

- | | |
|---|---|
| 1 Superfície de pesagem 1 | 5 Botão UNIT (para superfície de pesagem 1) |
| 2 Superfície de pesagem 2 | 6 Botão TARA (para superfície de pesagem 2) |
| 3 Visor LC | 7 Botão TARA (para superfície de pesagem 1) |
| 4 Botão UNIT (para superfície de pesagem 2) | |

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 8 Botão | 10 Tampa do compartimento das pilhas |
| 9 Compartimento das pilhas | 11 Parafuso |

Visor LC para superfície de pesagem 1 (Fig. C):

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 12 Indicação numérica | 14 Sinal menos "-" |
| 13 Indicação da unidade | 15 Símbolo TARA "T" |

Visor LC para superfície de pesagem 2 (Fig. D):

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 16 Indicação da unidade | 18 Sinal menos "-" |
| 17 Indicação numérica | 19 Símbolo TARA "T" |

● Dados técnicos

Espectro de medição máx.:

Superfície de pesagem 1:

5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz/5 kg

Superfície de pesagem 2:

500,00 g/17,64 oz/

16,075 oz/321,50 dwt/

2500,0 ct/7716,2 gn

Divisão:

Superfície de pesagem 1:

1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz/0,001 kg

Superfície de pesagem 2:

0,01 g/0,001 oz/0,001 oz/

0,01 dwt/0,05 ct/0,1 gn

Pilha:

2 x 1,5 V, AAA/LR03 (incluída)

● Material fornecido

Logo após desembalar, verifique se o conteúdo está completo e se o produto e respectivas peças estão em perfeitas condições. Nunca utilize o produto se o material fornecido não estiver completo.

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1 Balança de cozinha | 2 Pilhas AAA |
| dupla | 1 Manual de instruções |



Instruções de segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!



Indicações gerais de segurança

-  **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS!**
Nunca deixe crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material da embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do produto e se compreenderem os perigos que daí possam resultar. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem a devida vigilância.



CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Não coloque na superfície de pesagem 1 **1** mais de 5 kg e superfície de pesagem 2 **2** não deve exceder 500 g. Isto pode danificar o produto.
- Não exponha o produto a
 - temperaturas extremas,
 - luz solar direta,
 - ambientes magnetizados,
 - humidade.Caso contrário, o produto pode ficar danificado.
 - O produto contém componentes eletrónicos sensíveis. Por isso, é possível que aparelhos com radiotransmissão na proximidade imediata deste interfiram com o seu funcionamento. Estes podem ser por ex. telemóveis, walkie-talkies, rádios CB, comandos à distância/outras telecomandos e aparelhos de micro-ondas. Caso surjam indicações de erro no visor, afaste tais aparelhos da proximidade do produto.
 - Avarias eletromagnéticas/ emissões de interferências altamente frequentes podem provocar interferências no funcionamento. No caso de interferências deste tipo no funcionamento, retire as pilhas durante um curto espaço de tempo e volte a colocá-las. Para tal, consulte o capítulo “Trocar as pilhas”.
 - Proteja o produto contra cargas/descargas eletrostáticas. Estas podem provocar um impedimento na troca de dados interna, dando origem a uma mensagem de erro no visor LC **3**.
 - Antes da colocação em funcionamento, verifique o produto quanto a danos. Nunca coloque um produto danificado em funcionamento.



SEGURO PARA ALIMENTOS!

O presente produto não afeta negativamente o sabor e o cheiro dos alimentos.

- Limpar o produto como recomendado (ver capítulo “Limpeza e manutenção”).



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!
- A ingestão pode causar queimaduras, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão.
-  **PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca recarregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.
- Retirar as pilhas/baterias recarregáveis gastas do produto e garantir a sua eliminação segura.
- As baterias devem ser removidas do produto antes de serem carregadas.
- Não utilize pilhas modificadas ou danificadas.
- Não utilize pilhas não recarregáveis em vez de pilhas recarregáveis.
- Os terminais de ligação não podem ser curto-circuitados.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias,

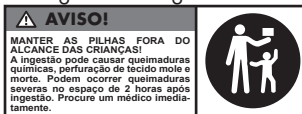
por ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.

- Em caso de fuga de pilhas/baterias, evitar que a pele, os olhos e as mucosas entrem em contacto com os produtos químicos! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa e consulte um médico logo que possível!
- Pode limpar o líquido derramado da bateria com um pano absorvente seco.
-  **UTILIZAR LUVAS DE PROTEÇÃO!** As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.
- Caso a pilha/bateria vaze, remova ela imediatamente do produto para evitar danos.
- Remova as pilhas ou baterias, se o produto não foi utilizado durante um longo período.

Perigo de dano ao produto

- Utilize apenas o tipo de pilha ou bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com a especificação de polaridade (+) e (-) na pilha/bateria e produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e o compartimento da mesma com um pano seco e sem fiapos ou um cotonete de algodão antes de a inserir!
- Retire de imediato as pilhas ou baterias gastas do produto.

 **AVISO!** Contém pilhas AAA que podem ser engolidas! Perigo de asfixia!



AVISO! Elimine imediatamente as pilhas gastas. Mantenha pilhas novas e usadas longe

das crianças. Se pensa que as pilhas podem ter sido engolidas ou podem ter entrado no seu corpo, procure imediatamente cuidados médicos.

● Antes da primeira colocação em funcionamento

- Remova todo o material da embalagem do produto.
- Vire o produto ao contrário e coloque-o sobre uma superfície macia para evitar riscos. Remova a fita de isolamento conforme mostrado na Fig. B.

● Trocar as pilhas

- Vire o produto ao contrário e coloque-o sobre uma superfície macia para evitar riscos. Abra o compartimento das pilhas [9] e substitua as pilhas conforme mostrado na Fig. B.
Nota: Tenha em atenção a polaridade correta. Esta é indicada na tampa do compartimento das pilhas [10].

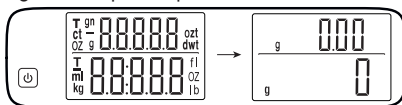
● Utilização

- Para pesar, coloque o produto em cima de uma superfície firme, horizontal e plana.

● Pesagem

Nota: Coloque sempre com cuidado o material a ser pesado na superfície de pesagem [1] ou [2] para evitar danos na superfície.

- Pressione o botão  [8] para ligar o produto. Agora está pronto para ser utilizado.



- Coloque os objetos a serem pesados na superfície de pesagem [1] ou [2]. A indicação numérica [12] ou [17] mostra o peso dos objetos a serem pesados.

● Pesagem adicional

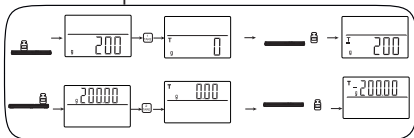
- Se, com o produto ligado, tocar no botão TARA [6] ou [7], a indicação numérica [12] ou [17] muda do valor apresentado para o valor "0". O símbolo TARA "T" [15] ou [19] é exibido.
- Assim que adicionar mais itens a serem pesados, a indicação numérica [12] ou [17] mostra o peso dos itens adicionados.
- Pressione continuamente o botão TARA [6] ou [7] para que o peso respetivo de outros itens recém-adicionados seja exibido.

Importante! Certifique-se de que nunca coloque mais de 5 kg na superfície de pesagem 1 [1] e 500 g na superfície de pesagem 2 [2]. Em caso de sobrecarga do produto, ele pode ser danificado.

● Remover parcialmente os objetos pesados

- Se, com o produto ligado, tocar no botão TARA [6] ou [7], a indicação numérica [12] ou [17] muda do valor apresentado para o valor "0". O símbolo TARA "T" [15] ou [19] é exibido.

- Assim que remover o objeto pesado, o sinal menos "-" [14] ou [18] e o peso do objeto removido serão exibidos.
- Pressione continuamente o botão TARA [6] ou [7] para que o peso respetivo dos objetos removidos seja exibido.

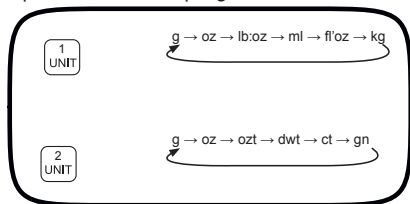


● Alterar a unidade de medida

O produto apresenta o peso na unidade de medida oficial europeia "g" (gramas), mas também nas unidades de peso tradicionais "oz" (onça, 1 oz ≈ 28,35 g) ou "lb/oz" (libra: onça, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Se pretender medir o volume de água, o produto calcula-o com base no peso na unidade de volume oficial europeia "ml" (mililitro) ou na unidade de medida tradicional "fl'oz" (onça líquida, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Para mudar a unidade de medida, toque brevemente no botão UNIT [4] ou [5]. A indicação da unidade [13] ou [16] muda após cada toque para a próxima unidade programada:



● Desligar

- Pressione brevemente o botão [8] para desligar o produto. Se não for registado qualquer movimento na superfície de pesagem [1] ou [2] durante 3 minutos e também não for tocado nenhum botão, o produto desliga-se automaticamente.

● Eliminar erros

Se o visor LC [3] apresentar um dos dois símbolos "T" ([15] ou [19]) ou "-" ([14] ou [18]) ou valores numéricos ao ligar o produto, reinicie-o premindo o botão [8].

Código de erro:

- Lo** = As pilhas estão fracas demais para operar o produto. Substitua as pilhas (ver o capítulo "Trocar as pilhas").
- EEEE** = O produto está sobrecarregado. Não pode ser utilizado para realizar medições superiores a 5 kg na superfície de pesagem [1] ou 500 g na superfície de pesagem [2]. Remova alguns dos itens a serem pesados ou tente reiniciar o produto tocando no botão [8].



Nota: o produto contém componentes eletrónicos sensíveis. Por isso, é possível que aparelhos com radiotransmissão na proximidade imediata deste interfiram com o seu funcionamento. Caso surjam indicações de erro no visor LC [3], afaste tais aparelhos da proximidade do produto.

As descargas eletrostáticas podem provocar mau funcionamento. No caso deste tipo de interferências, remova brevemente as pilhas e volte a colocar a mesma.

● Limpeza e manutenção

- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos. Caso contrário, o produto poderá ficar danificado.
- Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido e livre de fios. Em caso de maior sujidade, pode humedecer o pano com um pouco de água morna e sabão suave.
- Pode remover os líquidos derramados da bateria com um pano seco e absorvente.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 503589_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência técnica**

 **Serviço Portugal**
Tel. 800 849000
E-Mail: owim@lidl.pt

